

Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste de pièces de rechange

Listino pezzi di ricambio

Lista de piezas de recambio

Lista de peças sobresselentes

Reserveonderdelenlijst

Atsarginių dalių sąrašas

Varuosad nimekirja

Rezerves daļu saraksts

Κατάλογος ανταλλακτικών

スペアパーツリスト

예비 부품 목록

Reservedelsliste

Reservdelslista

Varaosaluettelo

Reservedelsliste

Wykaz części zamiennych

Tartalékalkatrész lista

Seznam náhradních dílů

Seznam nadomestnih delov

Zoznam náhradných dielov

Rezervni dijelovi popis

Списък на резервните части

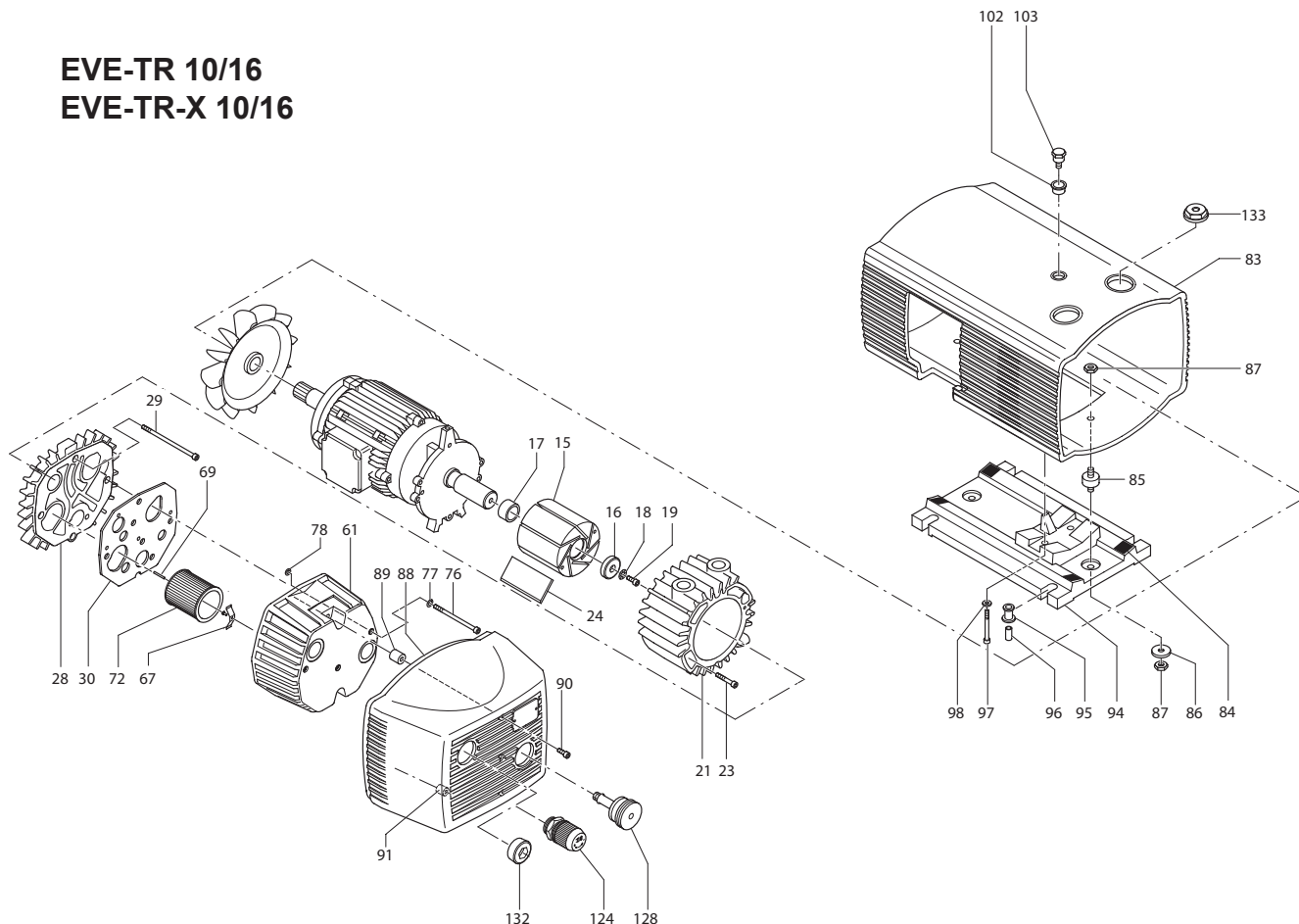
Перечень запасных частей

备用零件目录

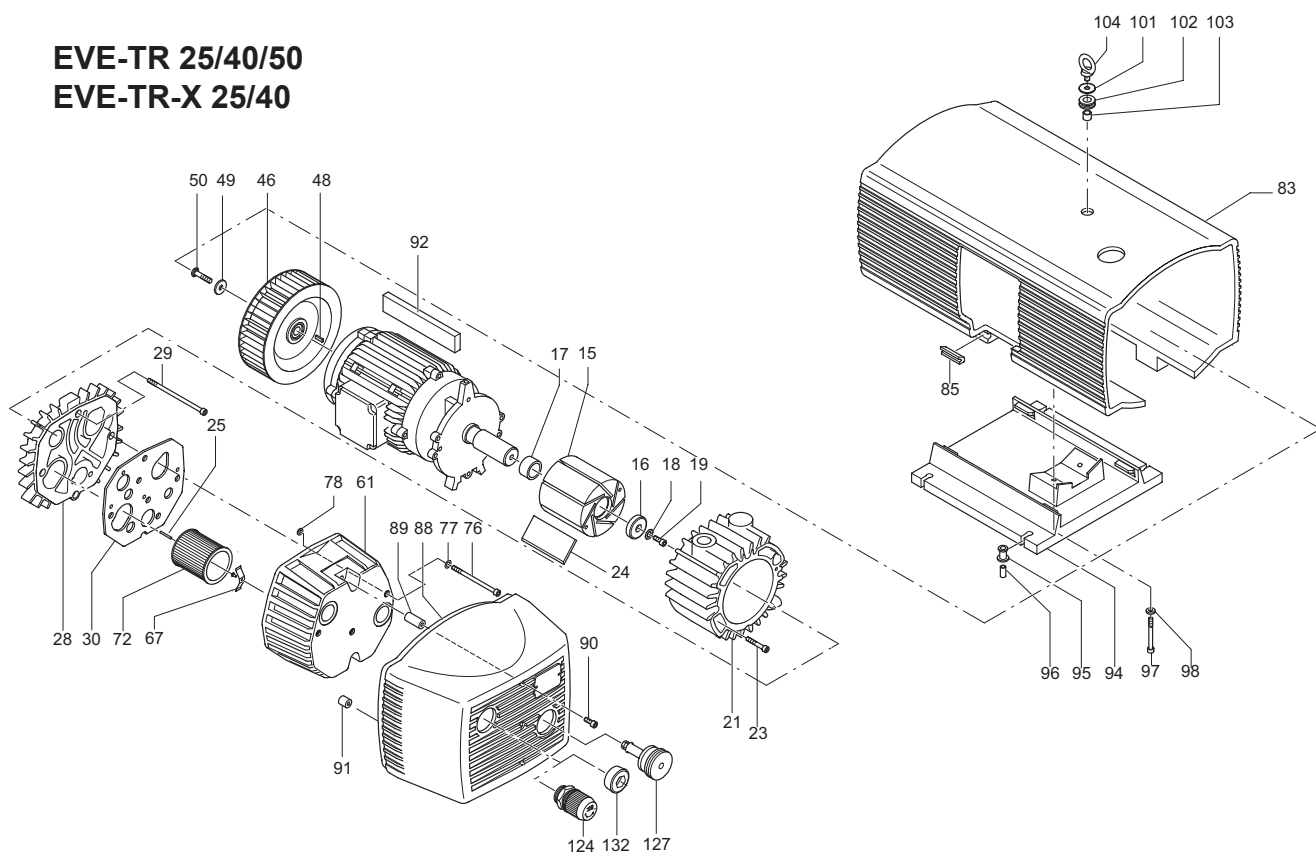


2 Ersatzteile / Spare parts / Pièces de rechange

EVE-TR 10/16 EVE-TR-X 10/16



EVE-TR 25/40/50 EVE-TR-X 25/40



EVE-TR 10 – 16 AC/AC3
EVE-TR-X 10 – 16 AC/AC3

30.30.01.01226

Seite / Page 3/4

Status 02.2018
Index 01

J. Schmalz GmbH
Johannes-Schmalz-Str. 1
D - 72293 Glatten
Tel +49 +7443 / 2403 - 0
Fax +49 +7443 / 2403 - 259
http://www.schmalz.com
e-mail: schmalz@schmalz.de



Pos	Typ Type	Bestell-Nr. Ident No. No. Identification	V ¹⁾ E	Beschreibung	Description	Designation
15	EVE-TR 10 EVE-TR 16 EVE-TR-X 10 EVE-TR-X 16	020000 16200 020000 16300 020000 50100 020000 50200	E E E E	KOLBEN	ROTOR	PISTON
16	EVE-TR-(X) 10 EVE-TR-(X) 16	016800 05000 016800 16300	E E	SPANNSCHEIBE	CLAMPING DISC	DISQUE DE SERRAGE
17	EVE-TR-(X) 10 EVE-TR-(X) 16	911001 00000 911009 00000	E E	STAR-TOLERANZRING	STAR-TOLERANCE-RING	BAGUE STAR
18	²⁾	949203 00000	E	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED SPRING WASHER	DENT DISQUE
19	²⁾	945320 00000	E	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	SOCKET HEAD SCREW	VIS HEXAGONALE INTERNE
21	²⁾	000100 16200	E	GEHÄUSE	PUMP BODY	CORP DE POMPE
23	EVE-TR-(X) 10 EVE-TR-(X) 16	945319 00000 945321 00000	E E	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	SOCKET HEAD SCREW	VIS HEXAGONALE INTERNE
24	EVE-TR 10 EVE-TR 16 EVE-TR-X 10 EVE-TR-X 16	VS1 VS2 VS3 VS4	V V V V	SCHIEBER-KOHLE (SATZ)	CARBON VANES (SET)	PALETTE DE CHARBON (KIT)
28	EVE-TR-(X) 10 EVE-TR-(X) 16	000700 16200 000705 16300	E E	SEITENDECKEL	LID	COUVERCLE
29	EVE-TR-(X) 10 EVE-TR-(X) 16	945364 00000 945372 00000	E E	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	SOCKET HEAD SCREW	VIS HEXAGONALE INTERNE
30	EVE-TR-(X) 10 EVE-TR-(X) 16	10.07.12.00004 10.07.12.00005	E E	DICHTUNG	GASKET	JOINT
61	EVE-TR-(X) 10 EVE-TR-(X) 16	004800 27300 004800 27400	E E	FILTERDECKEL	FILTER COVER	COUVERCLE DU FILTRE
67	²⁾	009000 16300	E	ANPRESSFEDER	BLADE SPRING	RESSORT-JAME
69	²⁾	952009 00000	E	SPANNHÜLSE	LOCATING PIN	DOVILLE DE ETRAGE
72	EVE-TR 10 EVE-TR 16 EVE-TR-X 10 EVE-TR-X 16	10.03.01.00021 10.03.01.00022 10.03.01.00228 10.03.01.00229	V V V V	FILTERPATRONE	FILTER CARTRIDGE	CARTOUCHE FILTRANTE
76	EVE-TR-(X) 10 EVE-TR-(X) 16	945364 00000 945325 00000	E E	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	SOCKET HEAD SCREW	VIS HEXAGONALE INTERNE
77	²⁾	948021 00000	E	DICHTRING	SEALING RING	JOINT
78	²⁾	913161 00000	E	O-RING	O-RING	ANNEAU-O
83	EVE-TR-(X) 10 ³⁾ EVE-TR-(X) 16 ³⁾	10.07.12.00015 006802 27300 10.07.12.00016 006802 27400	E E E E	GERÄTEHAUBE	PROTECTING HOOD	CARTER PROTECTEUR
84	²⁾	060901 16300	E	DÄMPFUNGSSTREIFEN	ELASTIC PAD	AMORTISSEUR
85	²⁾	741310 50000	E	GUMMIPUFFER	RUBBER BUFFER	AMORTISSEUR
86	²⁾	949402 00000	E	UNTERLEGSCHLEIBE	WASHER	RONDELLE
87	²⁾	947001 00000	E	SECHSKANTMUTTER	HEX.NUT	ECROU A 6PANS
88	EVE-TR-(X) 10 EVE-TR-(X) 16	10.07.12.00012 10.07.12.00013	E E	FRONTHAUBE	PROTECTING HOOD	CARTER PROTECTEUR
89	²⁾	10.07.12.00020	E	DISTANZSTÜCK	SPACER	ENTRETOISE
90	²⁾	945320 00000	E	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	SOCKET HEAD SCREW	VIS HEXAGONALE INTERNE
91	²⁾	951922 00000	E	GUMMIFORMTEIL	RUBBER ELEMENT	ELEMENT EN CAOUTCHOUC
94	EVE-TR-(X) 10 EVE-TR-(X) 16	10.07.12.00022 10.07.12.00023	E E	MOTORFUSS	FOOT	PIED
95	²⁾	10.07.12.00019	E	GUMMIFORMTEIL	RUBBER ELEMENT	ELEMENT EN CAOUTCHOUC
96	²⁾	10.07.12.00011	E	DISTANZSTÜCK	SPACING COLLAR	DONILLE D'ECARMENT
97	EVE-TR-(X) 10 EVE-TR-(X) 16	945363 00000 945323 00000	E E	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	SOCKET HEAD SCREW	VIS HEXAGONALE INTERNE
98	²⁾	949451 00000	E	UNTERLEGSCHLEIBE	WASHER	RONDELLE
102	²⁾	968104 00000	E	GUMMI-DISTANZSTÜCK	RUBBER SLEEVE	PIECE D'ECARTEMENT
103	²⁾	029600 16300	E	BOLZEN	BOLT	BOULON
124	²⁾	10.03.01.00136	E	VAKUUMREGULIERVENTIL	VACUUM REG. VALVE	SOUPAPE REGLAGE VIDE
128	²⁾	727502 06000	E	ABBLASEVENTIL	BLOW-OFF VALVE	SILENCIEUX
132	²⁾	951232 00000	E	VERSCHLUSS-SCHRAUBE	SCREW PLUG	BOUCHON
133	²⁾	951224 00000	E	VERSCHLUSS-SCHRAUBE	SCREW PLUG	BOUCHON
VS1	EVE-TR 10	10.03.01.00132	V	VERSCHLEISSTEILSATZ	SET OF WEAR PARTS	KIT DE PIECES D'USURE
VS2	EVE-TR 16	10.03.01.00133	V	(7x POS.24 + 1x POS.72)	(7x POS.24 + 1x POS.72)	(7x POS.24 + 1x POS.72)
VS3	EVE-TR-X 10	10.03.01.00223	V			
VS4	EVE-TR-X 16	10.03.01.00224	V			

¹⁾ V - Verschleissteil / wear part / pièce d' usure

E - Ersatzteil / spare part / pièce de rechange

²⁾ alle Typen / all types / tous les types

³⁾ Ausführung - Einphasenwechselstrom / Design - single-phase AC / Fabrication - AC monphasé



Pos	Typ Type	Bestell-Nr. Ident No. No.Identification	V ¹⁾ E	Beschreibung	Description	Designation
15	EVE-TR 25	020000 16400	E	KOLBEN	ROTOR	PISTON
	EVE-TR 40/50	020000 16500	E			
	EVE-TR-X 25	020000 50300	E			
	EVE-TR-X 40	020000 50400	E			
16	²⁾	016800 16500	E	SPANNSCHEIBE	CLAMPING DISC	DISQUE DE SERRAGE
17	EVE-TR-(X) 25	911012 00000	E	STAR-TOLERANZRING	STAR-TOLERANCE-RING	BAGUE STAR
	EVE-TR-(X) 40/50	911008 00000	E			
18	²⁾	949203 00000	E	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED SPRING WASHER	DENT DISQUE
19	²⁾	945320 00000	E	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	SOCKET HEAD SCREW	VIS HEXAGONALE INTERNE
21	EVE-TR-(X) 25	000101 16400	E	GEHÄUSE	PUMP BODY	CORP DE POMPE
	EVE-TR-(X) 40	000102 16500	E			
	EVE-TR 50	000106 16500	E			
23	EVE-TR-(X) 25	945320 00000	E	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	SOCKET HEAD SCREW	VIS HEXAGONALE INTERNE
	EVE-TR-(X) 40/50	945322 00000	E			
24	EVE-TR 25	VS5	V	SCHIEBER, KOHLE (SATZ)	CARBON VANES (SET)	PALETTE DE CHARBON (KIT)
	EVE-TR 40	VS6	V			
	EVE-TR 50 ³⁾	VS6	V			
	EVE-TR 50 ⁴⁾	VS7	V			
	EVE-TR-X 25	VS8	V			
	EVE-TR-X 40	VS9	V			
25	²⁾	952009 00000	E	SPANNHÜLSE	LOCATING PIN	DOVILLE DE ETRAGE
28	²⁾	000710 16500	E	SEITENDECKEL	LID	COUVERCLE
29	EVE-TR-(X) 25	945373 00000	E	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	SOCKET HEAD SCREW	VIS HEXAGONALE INTERNE
	EVE-TR-(X) 40/50	945374 00000	E			
30	²⁾	10.07.12.00006	E	DICHTUNG	GASKET	JOINT
46	EVE-TR-(X) 25	502301 16400	E	VENTILATOR MIT NABE	FAN	VENTILATEUR
	EVE-TR-(X) 40/50	902300 26200	E			
48	²⁾	947713 00000	E	PASSFEDER	KEY	CLAVETTE
49	²⁾	949454 00000	E	U-SCHEIBE	WASHER	RONDELLE
50	²⁾	901804 00000	E	WELLENENDSCHRAUBE	SHAFT END BOLT	VIS BOUT D'ARBRE
61	²⁾	004803 27600	E	FILTERDECKEL	FILTER COVER	COUVERCLE DU FILTRE
67	²⁾	009000 16300	E	ANPRESSFEDER	BLADE SPRING	RESSORT-JAME
72	EVE-TR 25/40/50	10.03.01.00029	V	FILTERPATRONE	FILTER CARTRIDGE	CARTOUCHE FILTRANTE
	EVE-TR-X 25/40	10.03.01.00230	V			
76	²⁾	945373 00000	E	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	SOCKET HEAD SCREW	VIS HEXAGONALE INTERNE
77	²⁾	948021 00000	E	DICHTRING	SEALING RING	JOINT
78	²⁾	913161 00000	E	O-RING	O-RING	ANNEAU-O
83	EVE-TR-(X) 25	10.07.12.00017	E	GERÄTEHAUBE	PROTECTING HOOD	CARTER PROTECTEUR
	EVE-TR-(X) 40/50	10.07.12.00018	E			
85	²⁾	951920 00000	E	GUMMIFORMTEIL	RUBBER ELEMENT	ELEMENT EN CAOUTCHOUC
88	²⁾	10.07.12.00014	E	GERÄTEHAUBE	PROTECTING HOOD (FRONT)	CARTER PROTECTEUR
89	²⁾	10.07.12.00021	E	DISTANZSTÜCK	SPACER	ENTRETOISE
90	²⁾	945320 00000	E	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	SOCKET HEAD SCREW	VIS HEXAGONALE INTERNE
91	²⁾	951922 00000	E	GUMMIFORMTEIL	RUBBER ELEMENT	ELEMENT EN CAOUTCHOUC
92	EVE-TR-(X) 25	964110 00000	E	KANTENSCHUTZ	EDGE PROTECTION	PROTECTION D'ARETE
	EVE-TR-(X) 40/50	964109 00000	E			
94	²⁾	10.07.12.00024	E	FUSS	FOOT	PIED
95	²⁾	10.07.12.00019	E	GUMMIFORMTEIL	RUBBER ELEMENT	ELEMENT EN CAOUTCHOUC
96	²⁾	10.07.12.00011	E	DISTANZSTÜCK	SPACING COLLAR	DONILLE D'ECARMENT
97	²⁾	945328 00000	E	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	SOCKET HEAD SCREW	VIS HEXAGONALE INTERNE
98	²⁾	949451 00000	E	UNTERLEGSCHEIBE	WASHER	RONDELLE
101	²⁾	833903 99597	E	VENTILTeller	DISC	PLATEAU DE SOUPAPE
102	²⁾	951906 00000	E	KABELTÜLLE	RUBBER BUSHING	PROTECTION
103	²⁾	068002 16500	E	DISTANZROHR	SPACER TUBE	TUBE D'ECARTEMENT
104	²⁾	548800 16300	E	RINGSCHRAUBE	EYE SCREW	PITON
124	²⁾	10.03.01.00136	E	VAKUUMREGULIERVENTIL	VACUUM REGULATING VALVE	SOUPAPE REGLAGE VIDE
127	²⁾	727502 06000	E	ABBLASEVENTIL	BLOW-OFF VALVE	SILENCIEUX
VS5	EVE-TR 25	10.03.01.00134	V	VERSCHLEISSTEILSATZ	SET OF WEAR PARTS	KIT DE PIECES D'USURE
VS6	EVE-TR 40 + 50 (A)	10.03.01.00135	V	(7x POS.24 + 1x POS.72)	(7x POS.24 + 1x POS.72)	(7x POS.24 + 1x POS.72)
VS7	EVE-TR 50 (B)	10.03.01.00289	V			
VS8	EVE-TR-X 25	10.03.01.00225	V			
VS9	EVE-TR-X 40	10.03.01.00226	V			

¹⁾ V - Verschleisssteil / wear part / pièce d' usure

E - Ersatzteil / spare part / pièce de rechange

²⁾ alle Typen / all types / tous les types

³⁾ Index A / Index A / Indice A

⁴⁾ Index B / Index B / Indice B